

Depuis la modernisation du Japon, la langue s'est enrichie considérablement dans son vocabulaire. Des notions occidentales ont été traduites en japonais, sous forme de mots composés à la manière chinoise. D'autres termes ont été introduits tels quels, en transcription, et le japonais contemporain semble contaminé par des mots étrangers, anglais pour la plupart.

Toutefois, cette langue a su sauvegarder toute sa structure fondamentale, malgré un abondant apport étranger et des néologismes renouvelés sans cesse. Le langage évolue mais l'essentiel de la langue demeure.

Ce langage, avec sa complexité, est avalé tel quel, chaque jour par un formidable réseau de téléx et d'ordinateurs qui le traitent sans sourciller. Il y a là de quoi rêver.